

La Mangrove,

à La croisée des cultures et des religions

Claire LY

Une réflexion sur le dialogue entre les religions et les cultures

Après *Revenue de l'enfer*, où elle racontait son enfermement dans les camps khmers rouges et son cheminement du bouddhisme vers le christianisme, et *Retour au Cambodge*, où elle témoignait de ses retrouvailles avec son pays d'origine et de la façon dont elle a pu, au fil de ses voyages, se réconcilier avec son histoire et celle du Cambodge, Claire Ly poursuit sa réflexion, ici avec un récit fictif, ancré néanmoins dans son vécu. Elle nous propose son questionnement sur le dialogue entre les religions, entre les cultures, et sur la façon dont chacun, avec ses différences, peut accompagner l'autre sans jamais le mépriser. Elle nous interroge aussi sur les racines qui fondent l'individu et sur l'utilité du travail de mémoire.

Alors que, sur ce sujet de l'identité, se multiplient les débats dans la société française, et tandis qu'au Cambodge, se prépare le procès des responsables khmers rouges (après celui de Duch, dont le verdict est en appel), ce livre d'une auteur concernée peut déjà fournir quelques éléments de réponses.

- L'histoire de deux amies de longue date, installées en France depuis plus de vingt ans. L'une a choisi de « se convertir » à la religion catholique, l'autre reste bouddhiste. Deux regards, deux chemins se croisent alors sur les interrogations existentielles qu'entraîne la migration.
- Se déroule sur la terre du Cambodge d'aujourd'hui, où se sont installées plusieurs Églises chrétiennes. Les deux amies s'interrogent alors sur le sens de la migration spirituelle dans le changement de religion, communément nommée « conversion »... Celle-ci est vue, en France, comme la liberté fondamentale de l'individu. Mais a-t-elle vraiment une légitimité dans des cultures où la religion locale fait partie intégrante de l'identité du groupe ? Comment les Églises peuvent-elles concilier leur « mission » évangélistique avec le souci de ne pas couper les prosélytes d'une société foncièrement bouddhiste ?
- Emmène le lecteur à la rencontre des traditions importées ancestrales du Cambodge. Ces traditions sont nées de la rencontre entre les croyances populaires khmères et les religions de l'Inde, telles que l'hindouisme et le bouddhisme. Ces traditions, qui sont des piliers de la culture khmère, échappent totalement à tout étranger qui se laisse enfermer dans l'exotisme facile.
- Aborde la rencontre des cultures à travers les vies concrètes de deux migrantes ordinaires. Quand un immigré cultive une curiosité intellectuelle envers sa terre d'accueil, il devient malgré lui un « être muté ». Et c'est le retour sur sa terre natale qui pointera cette mutation : « On est devenu autre. » Que dire alors de tous les concepts figés : assimilation, intégration, « communautarisme » ?
- Tente de dire qu'une culture ne peut en rencontrer une autre qu'à travers la vie concrète des personnes. Un système ne peut entrer en contact avec un autre système du fait même de son caractère figé. Il en est de même des religions. Seuls les adeptes des religions se rencontrent.
- Interroge toute utilisation abusive des concepts de l'Occident. Par la vie de ces

deux femmes ordinaires, la culture khmère questionnera les concepts « français », comme l'impunité, la mémoire, le pardon, la liberté, etc.

- Nous parle de l'espérance d'une humanité réconciliée. Cette espérance n'est ni chrétienne, ni bouddhiste, ni européenne, ni asiatique. Elle est à l'oeuvre au plus intime de tous les humains.

L'Auteur

Claire Ly, mère de trois enfants, vit en France depuis 1980. L'ancienne professeur de philosophie, née bouddhiste, s'est convertie au catholicisme. Aujourd'hui, à travers ses conférences, l'auteur nous fait partager son expérience humaine et spirituelle invitant inlassablement les deux religions à progresser ensemble.

Claire Ly est enseignante à l'ISTR (Institut des Sciences et Théologies des Religions) de Marseille. Ses livres lui ont donné l'occasion d'évoquer, dans toute la France, l'histoire du Cambodge et son parcours de foi exceptionnel, à travers plus de sept cents conférences.

Le site de l'auteur : www.clairely.com

Parcours

1946 : Naissance à Battambang, au nord-ouest du Cambodge

1960 : Pensionnaire chez les Soeurs de la Providence.

1968 : Professeur de philosophie au lycée Sisowath de Phnom Penh.

1972 : Directrice technique de l'Institut de khmérisation de Phnom Penh.

1975 : Internement dans les camps de Pol Pot.

1979 : Départ du camp des Khmers rouges.

1980 : Arrivée en France, près d'Alès (Gard).

1983 : Baptême catholique.

2002 : Parution de *Revenue de l'enfer*, aux éditions de l'Atelier.

2007 : Parution de *Retour au Cambodge*, aux éditions de l'Atelier ; parution de *Kosâl et Moni*, aux éditions Siloë.

Du même auteur

Revenue de l'enfer

Quatre ans dans les camps khmers rouges

Éd. de l'Atelier, 2002

Avril 1975, les Khmers rouges deviennent les maîtres du Cambodge. Une femme, sa mère et ses deux enfants prennent la route de la Thaïlande. Leur fuite est bientôt stoppée par les soldats de Pol Pot. Commence alors un long calvaire : camp de travail à la campagne, exécutions sommaires, endoctrinement des enfants, malnutrition, chasse aux bourgeois et aux intellectuels. Dans un récit bouleversant et rare, Claire Ly raconte sa lutte obstinée pour la survie.

Que peut faire une jeune femme contre la folie génocidaire de soldats et de militants qui ont sciemment décidé d'éliminer les ennemis du peuple ?

Les principes de l'éducation cambodgienne fondés sur une certaine conception du bouddhisme enseignent l'impassibilité, « la voie du milieu », le détachement à l'égard des souffrances endurées. Pourtant, pour survivre, Claire Ly ne peut plus taire sa haine et sa révolte. Bousculant ses valeurs ancestrales, elle choisit de demander des comptes au Dieu des Occidentaux. Pourquoi a-t-il permis ces horreurs ? Peu à peu, ce Dieu étranger devient un compagnon qui la conduira vers une voie étonnante.

Cette traversée de l'enfer est un document exceptionnel sur la façon dont une femme a vécu l'un des plus grands drames du xxe siècle.

Retour au Cambodge

Le chemin de liberté d'une survivante des Khmers rouges

Éd. de l'Atelier, 2007

Prix des libraires Siloé 2007

Elle avait juré de ne jamais y revenir. Après s'être échappée des camps khmers rouges, s'être installée en France et avoir demandé le baptême, Claire Ly pensait avoir définitivement quitté le Cambodge. Comment revenir sur les lieux d'un tel enfer ?

Voici le récit de trois voyages improbables. Vingt-cinq ans après l'avoir fui, une femme ose poser à nouveau le pied sur le sol de son pays natal. D'abord paralysée par le cauchemar du génocide, elle affronte sa peur et retrouve sa maison, ses compagnons de camps, les survivants de sa famille... On la conduit sur les lieux de l'assassinat de son mari et de son père. Peu à peu, par-delà le fracas des deuils, une sérénité s'instaure : la chrétienne convertie qu'elle est devenue accorde l'hospitalité à la femme bouddhiste qu'elle était. Entre les deux entités s'ouvre un espace de dialogue, le lieu d'une passionnante quête de soi.

Document exceptionnel sur les suites du génocide khmer rouge, ce livre est aussi l'histoire d'une femme façonnée par deux cultures et deux religions, en recherche d'unité et de liberté. Il nous place au coeur de l'une des grandes questions de notre temps : la rencontre des cultures et des religions.

Editions Siloë

18, rue des Carmélites • 44000 Nantes

b.p. 20939 • 53009 Laval cedex

Tél. 02 43 53 26 01

Fax 02 43 53 56 01

www.siloe.fr

contact@siloe.fr

Livre diffusion

5, rue Garde • 44300 Nantes

Tél. 02 40 52 12 33

Fax 02 40 93 24 31

commande-ld-nantes@livredif.fr